

參加「太平洋鄰里協會年會」心得報告

莊健國 漢學研究中心資料組編審兼組長

一、前言

太平洋鄰里協會（Pacific Neighborhood Consortium，簡稱PNC）2006年年會於8月16日至18日假韓國首爾國立大學教師會館（Hoam Faculty House, Seoul National University）舉行。

本次國際會議共有16場演講及成果發表會，邀請來自太平洋沿岸國家包括美國、澳洲、加拿大、英國、義大利、俄羅斯、臺灣、日本、韓國、泰國、大陸、香港等地區共200餘位專家學者出席，參與研討並交流意見。本次年會由太平洋鄰里協會及首爾國立大學圖書館共同主辦，太平洋數位圖書館聯盟與文化地圖協會協辦。

議程內容除專題講演及學術研究發表外，並有成果示範及海報展示，來自各領域之學者、科技人士、圖書館及博物館人員、教育學家、研究計畫主持人、文史工作者以及資訊界人士，共襄盛舉。

國家圖書館（以下簡稱本館）指派漢學研究中心資料組莊健國編審出席本次會議並發表論文，題目為「我國現代文學史料數位化典藏與服務（The Digital Archives and Services of Contemporary Literary Materials in Taiwan）」，大會安排於8月16日下午的第1個場次，該場次主題為「數位保存」，共有4篇論文發表，分別由來自美國、大陸、臺灣等地區之代表報告。

筆者的報告主要探討臺灣地區近10年來文學史料數位化歷程，藉由文學史料數位化之定義、數位化特徵、數位化背景與發展現況及未來趨勢等課題，闡述文學典藏數位服務之新觀念與臺灣地區文學史料數位化經驗。

本文共分4部分，包括前言、太平洋鄰里協會年會重要議題、韓國國立中央圖書館服務概況，以及心得與感想。



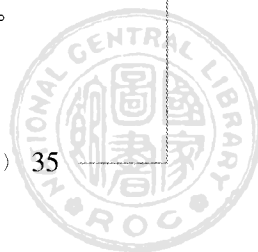
筆者於年會上發表論文

二、年會重要議題

本次年會首場演講（Keynote Speech）由銘傳大學榮譽教授謝清俊博士以「一個通用的資訊定義（A General Definition of Information）」為題，為大會揭開序幕，展開為期3天的專題研討，大會共安排16場學術研究發表，並同時於會場走廊舉行海報展示。

在3天的會期當中，主要場次議題包括：（1）數位保存；（2）指標文化地圖；（3）數位科學應用；（4）數位博物館；（5）文化地圖基礎建設；（6）地理資訊系統的地圖徵集；（7）人文地理資訊系統邁向新思維；（8）GIS-2；（9）數位檔案與典藏的挑戰；（10）韓國文化；（11）數位出版；（12）邁向數位文化舞臺；（13）人文數位科學與格網技術；（14）數位計畫。這些專題討論的相關報告全文，都可以在主辦單位的網站自行下載（<http://library.snu.ac.kr/PRDLA/program.jsp>）。

太平洋鄰里協會源起於太平洋周邊國家公立大學校長聯合會，產生太平洋鄰近國家協助計畫。



由已故前美國加州大學柏克萊分校田長霖校長及該校哈迪克教授（Professor Curtis Hardyck）發起並正式命名。

PNC成立的宗旨為推廣網際網路及透過先進的網路技術促進太平洋沿岸地區國家資訊的交換及流通，使太平洋沿岸地區的各國成為生活密切相關的近鄰，將太平洋沿岸地區轉變為太平洋鄰里。PNC藉由集合此地區電子研究資源，成為進入此區域電子資源的入口，協助學者及研究人員能夠更加便捷地使用數位圖書館、數位典藏、及數位博物館的資源支援其教學及研究。透過相互的溝通與交流形成區域性的研究社群。

PNC的重點工作包括：促成機構間資訊交換標準及資訊相互共用的協定、推廣電子資訊技術的應用面，如財經資訊、醫療網路、網路教學、圖書館際交換、檔案收藏、及博物館館藏數位化等。

中央研究院自1994年起加入PNC，積極參與PNC各項研討會及活動。1997年年底PNC總部由加州柏克萊轉移至中央研究院，並由中央研究院計算中心接辦PNC總部會務，負責籌辦PNC年會及各項行政事務。自1997年至2002年間，中央研究院每年固定於太平洋沿岸不同地區舉辦年會，並針對各項網路最新技術舉辦相關演講及研討會，增進各會員國間學術交流及資訊共享之機會。

PNC的會議是一個可以由臺灣地區主導的國際會議，彌足珍惜，雖然稱不上國際頂尖知名學術團體，但在太平洋盆地四周的資訊界、圖書館界、地理資訊界、文化界、博物館界，也算是重要的文化與學術交流組織，不但讓這些地區的學術研究人員每年定期發表論文並交換研究心得，也可藉由不同的主辦城市，讓與會人士相互認識主辦國的文化，對增進太平洋盆地周邊各地域與國家的實質文化交流，產生極大的影響力，值得給予主辦單位鼓勵。

三、韓國國立中央圖書館服務概況

韓國國立中央圖書館成立於1945年10月15日，員工人數228名，其中圖書館專業人員122名，一般行政人員42名，技術人員64名。

館藏現況總計5,973,876件（截至2006年8月

31日），包括韓文圖書3,976,576冊，外國圖書775,225冊，古文獻261,278件，非書資料960,797件。

韓國中央圖書館建物面積為42,971平方公尺，閱覽席次有1,202席，寄物櫃有1,300個。主要服務項目包括：資料蒐集、資料組織、出版目錄、圖書館合作、圖書館標準、教育訓練、國際標準圖書編號、文獻自動化目錄等。該館與臺灣的國家圖書館有許多雷同之處，不但服務面積相似，服務功能與項目也有許多類似之處，彼此正可相互借鏡。（請參考相關的服務說明，表1至表3）

表1 圖書館開放時間

| | | |
|---------|---------|-------------------|
| 資料室 | 星期一至星期日 | 9:00—18:00 |
| 數位資料室 | 星期一至星期日 | 9:00—17:30 |
| 東北亞資料室 | 星期一至星期五 | 資料使用：(9:00—18:00) |
| 古典閱覽室 | 星期一至星期六 | 資料使用：(9:00—18:00) |
| 書庫資料申請臺 | 星期一至星期六 | 資料申請：(9:00—17:00) |
| 學位論文室 | 星期一至星期日 | 資料使用：(9:00—18:00) |
| 資訊服務室 | 星期一至星期五 | 資料申請：(9:00—17:00) |
| | 星期六至星期日 | 9:00—22:00 |
| | | 9:00—18:00 |

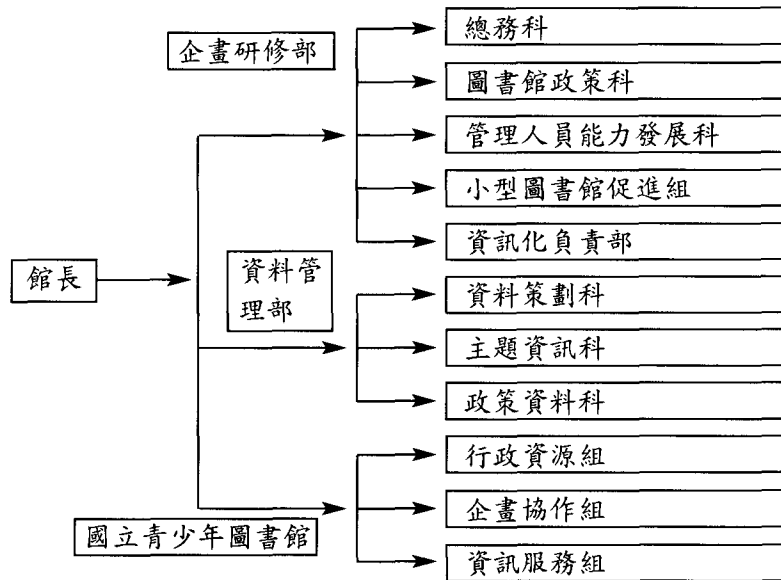
休館日：每月第2個和第4個星期一以及國定假日。

表2 閱覽室樓層示意圖

| 樓層 | 服務項目 |
|-----|-----------------------------|
| 7樓 | 學位論文室 |
| 6樓 | 古籍資料室、個人文庫室 |
| 5樓 | 數位資料室 |
| 4樓 | 自然科學室、社會科學室、人文科學室 |
| 3樓 | 期刊室、報紙室、政府刊物室 |
| 2樓 | 東北亞資料室／特殊資料室、語文學室 ／文獻資料室 |
| 1樓 | 展覽室、書庫資料申請臺、資訊服務室 |
| 地下室 | 地下書庫 |



表3 韓國國立中央圖書館組織圖



四、心得與感想

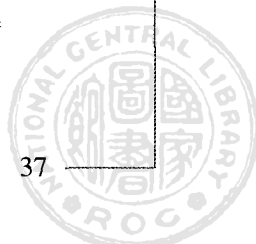
本次會議期間適逢國際圖書館協會聯盟 (IFLA) 在韓國首爾市召開第72屆年會，因此韓國圖書館界全體動員，熱情接待全球各地與會人士，期望能讓各界對韓國留下美好的印象。本次大會主辦國與大會秘書處的通力合作，讓大會如期在首爾大學舉行並圓滿閉幕。個人能參與此次盛會感到非常榮幸，經過3整天的會議與參訪活動，獲益良多，茲簡單提出一些心得與建議，供相關單位參考：

- (一) 積極參與國際舞臺：臺灣是PNC國際會議的秘書單位，可主導議程與會議主題，得來不易，值得珍惜，希望主管機構給予肯定並繼續支持。本會議與國際學術發展趨勢接軌，雖然政府需要挹注的經費相當龐大，但是對臺灣的學術地位與文化產業，卻產生莫大的正面影響力，值得大力支持，並擴大參與層面。
- (二) 推廣臺灣科技與文化成果：邀請臺灣各領域學術研究人員，參與PNC國際會議，是直接行銷臺灣的一種策略，不但是顯示及表現臺

灣重視知識文化的重要指標，也是最自然、最直接、最有力的一種文化交流活動。PNC會議2007年將於美國柏克萊大學舉行，國家圖書館應積極參與，並事先規劃報告主題。

- (三) 國際文化交流：這種國際文化交流活動更不能缺席；換言之，國際舞臺上重要的學術文化活動，我們不但不應缺席，更要積極參與。培養具國際觀的人才與具國際視野的下一代是地球村的發展趨勢。
- (四) 推動國際合作：PNC成立宗旨在於「推廣國際網路及透過先進的網路技術促進太平洋沿岸地區國家資訊的交換及流通，使太平洋沿岸地區的各國成爲生活密切相關的近鄰，將太平洋沿岸地區轉變爲太平洋鄰里。」這樣的理想與目標，透過資訊管理與交換的機制，讓與會人士及其所屬國家的合作與分享關係建立起來，資源的互通、技術的分享，太平洋沿岸國家就像鄰居一樣的親切，建立國際網路的合作模式，並提升亞太地區的國際競爭力。
- (五) 主辦地點：PNC年會每年在不同的國家舉

【會議報導】

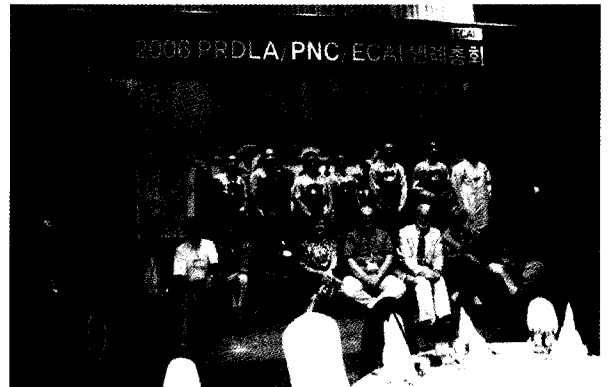


行，是一個非常好的構想，可讓與會人士彼此瞭解不同的文化，增進各國友誼，今年就有來自美國、澳洲、加拿大、英國、義大利、俄羅斯、臺灣、日本、韓國、泰國、大陸、香港等12個地區與國家之代表，參與這次的盛會，其中以地主國（韓國）及臺灣地區出席的人數最多。

- (六) 中央研究院角色：中央研究院在PNC扮演非常關鍵及主導的角色，令人欽佩。中央研究院自從1994年開始接手以來，積極規劃各項業務及推動各項合作計畫。不但與亞太各國建立良好友誼及合作模式，也促進亞太各國間的合作與網路樞紐的建立。對我國國際發展空間與國家尊嚴提升良多。
- (七) 主辦單位熱心接待：大會於開會期間安排參觀首爾大學圖書館、博物館以及皇室檔案館，並於閉幕後的晚宴，安排與會人士觀賞韓國傳統音樂，讓與會人士藉開會之便，認識韓國的歷史、文化與圖書館服務。首爾大學主辦國際會議能力令人刮目相看，值得臺灣的一流大學學習。
- (八) 全方位合作：PNC透過區域的整體合作，將各種語文的圖書館、典藏、及博物館及專業的知識普及於太平洋沿岸的國家人民，並分享各項學習資源的數位化成果，有助於提供該區人民一套完整且緊密的知識網路。本次會議的召開是永續努力的一環，強調資訊共同介面的建立、標準技術的建立與維護管理，我們期待一個合作互惠，不受語言、文化及國籍的限制的太平洋鄰里茁壯。
- (九) 韓國文化與中華文化淵源極深，風俗習慣、藝術創作、宗教信仰、學術發展等各方面，有極高的雷同性。韓國民族性強、自尊心

強，團結向上，發展潛力，不可輕視。首爾物價與臺北相近，一般民眾大都生活簡約，對待外籍人士客氣有禮。首爾地鐵系統便捷，計程車亦提供多國語言服務，方便國際人士參訪。

- (十) 韓國中央圖書館發展趨勢與國際同步，值得尊敬。圖書館啓用多項先進設備，服務讀者。例如運用RFID無線射頻識別系統，讓讀者自助借還圖書，且啓用自助式預約借書服務設備，也頗具特色。另外又引進博士研究生志工協助接待導覽服務，算是很成功的一項措施，值得肯定。
- (十一) 圖書館重視教育訓練課程，一般館員每年需接受100小時在職訓練，韓國中央圖書館館員則需接受150小時課程。
- (十二) 「青少年與兒童圖書館」已於今年6月開始營運，目前正在規劃一座全新的「數位圖書館」，預定2008年12月完工，發展潛力，不可小覷。



主辦單位於年會後安排之韓國傳統文化表演活動